



# Aldergrove PS



**Invite Community. Ignite Learning. Inspire Leadership:** 社区融和, 激励学习, 启发。

## Message from our Administrators 校长及副校长的話

Over the last month our staff has had the opportunity to engage in deep learning by reviewing EQAO data to help guide and inform our practice. We value this time together as a staff, as it helps us come up with high yield strategies which help us as practitioners at Aldergrove. We welcome the opportunity of continuing our process over the school year to help improve student achievement and well-being at Aldergrove. If you would like to see this work it is posted in the Learning Hallway near the school office.

During the middle of October our scholars were engaged in Student Government Campaigns where scholars had the opportunity to let our school population learn about important reasons why they should be part of the cabinet. Scholars from grades 5 to grade 8 are involved in the campaigns and are engaged in deep learning and thinking throughout the process. This is another example of wonderful leadership opportunities, and how we value student voice at Aldergrove.

Congratulations to our Cross-Country team for competing at the Area Cross Country Meet. The weather conditions were challenging, however we had two scholars that advanced to the Regional Cross Country Meet where both our scholars showed great determination and perseverance in their races. Way to go Declan and Kevin, and thank you to Ms. Luk and Ms. Gallichan for coaching our scholars.

There are many exciting events that are on the horizon. On November 3rd, we were fortunate to have had the Ontario String Association Youth Orchestra join us at Aldergrove. This was part of their Southern Ontario tour that involved students throughout the province aged 12-19. At the performance students were joined by Grade 4-8 students from St. Benedicts Catholic Elementary School. We welcomed parents and community members for this concert. Please also join us for our Remembrance Day assembly which is a solemn time. Our Remembrance Day assembly evening performance will be on November 10th from 7 - 8 p.m. We also invite parents to join us on November 11th, when we will be holding a primary assembly from 9:15 - 10 a.m or our junior/intermediate assembly from 10:45 - 12p.m to recognize Remembrance Day. Looking forward to having families join us to honour those from the past who have made a sacrifice and have given us the freedom we are privileged to enjoy as Canadian citizens.

We are going to be having our School Council meeting on November 17th from 6:30 to 7:30 p.m. Please join us to learn more about our school, events and activities that are happening. During this council meeting we will be sharing results of our Community Report Card. We look forward to having you join us on this evening.

In November, you will be receiving Progress Report Cards from your child's teacher which informs you of how they are doing in connection to Ontario Curriculum expectations and Learning Skills. You will also have the opportunity to schedule a time to either have an interview or a Student-Led Conference with your child's teacher. Details will be provided closer to the date for November 24th and 25th, the dates that are available to discuss your child's progress.

过去一个月, 我们的教职老师从检讨安省教育质素平核办公室资料讨论以助我们日後教育方针。

我们值着这珍贵的机会帮助制订以後在本校的发展策略。我们亦会继续造就更多的机会帮助学生成功及健康成长。

如您们观看有关工作, 可在学校办公室外的学习走廊找到。

在十月中, 我们的小学者参与学生政府选举。小学者有机让全校学生说明他们为何被选入内阁。

五年级至八年级学生参予整个竞选活动并深入学习及讨论。这是一个领袖训练机会, 亦同时表达我校如何重视学生的声音。

恭贺我们的径跑队在地区比赛的成绩。当日天气十分不稳, 但我校队两名成员最後能晋身大市区赛, 他们表现相当信心及决心。好棒哟 Delan 及 Kevin。感谢两位教练老师!

本月有很多项盛事, 包括十一月三日我们很荣幸, 安省弘乐协会青少年管弘乐队来我校表演。

他们一组从安省各地而来的十二至十九岁的精选学生会於上午十时四十五分演出。St

Benedict 天主教学校四至八年级的学生亦会到来同台表演。我们欢迎社区及家长届时出席。另外, 和平纪念日是一个庄严的汇典。

晚会在十一月十日晚上七至八时举行。而翌日十一月十一日早上, 幼儿园至三年级学生会早上九时十五分至十时,

而高年级在早上十时四十五分至中午完成。期盼各家长能出席去悼念那些为国牺牲, 以给予我们自由并有幸成为加拿大公民。

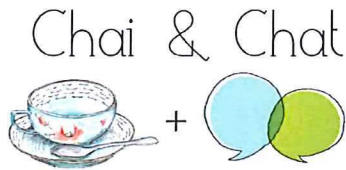
在十一月, 你孩子老师会把学习成绩进度表派给你们。你会知道孩子按安省课程标准及学习能力如何。

你亦会有机会跟老师於十一月二十四日或二十五日见面以谈谈孩子学习进度。

Your partners in education, 你的教育伙伴 Jaime 副校长 and Kevin 校长







**Understanding the Report Card**  
Monday, November 14 at  
6:30 pm - 7:30 pm

All parents and guardians are invited to join us as we explore the Report Cards scholars receive during the school year in order to understand the ways student achievement is communicated.

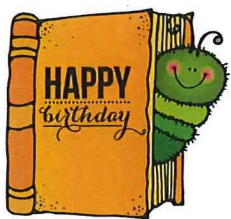
*Future Chai & Chat dates:*

Nov 14 & Dec 6  
in 2017 - Jan 16, Feb 13, Mar 20,  
Apr 24, May 15 & Jun 19

家长茶叙, 今年改到周一晚上进行。  
今次题目: 如何解读孩子成绩表  
十一月十四日下午六时三十分至七时三十分。所有家长及监护人及家人都被邀到来探讨小学者收到的成绩表及如何了解孩子的学习成绩。

**未来的茶叙日期:**

十一月六日, 一月十六日,  
二月十三日, 三月二十日,  
四月二十四日,  
五月十五日及六月十九日

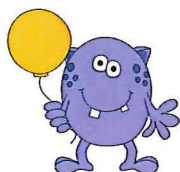


**生日庆祝**

If you would like your child to celebrate their birthday at school, we

encourage parents to donate a picture book to the class for all the students to enjoy!

如孩子生日当天希望在校庆祝, 我们建议家长捐赠一本图书给班室让所有同学可分享!



**Nut Free School**  
没有果仁的学校

This is reminder to Parents that Aldergrove is a Nut Free school. We have students and staff that have life threatening anaphylactic allergies in our school.  
家长注意: Aldergrove 学校有学生/教职员有严重过敏症

Please DO NOT bring any nuts or food containing nuts into our school.

请谨记不能带果仁或有果仁成份的食物回校。谢谢保护学校及孩子安全!

Thank you for your help to keep our children safe!



**Community Resources Fair**  
at Aldergrove PS on Thursday, November 24 from 3 to 7:30 pm. Families are invited to view the booths of our community partners to learn about resources that they can access in our community. Representatives from community organizations will be available to answer our questions and give you information about the services they offer.

·社区资源展览会,  
十一月二十四日下午三时至七时三十分。欢迎  
家庭出席参看社区各机构及资源。  
不同的社会团体会提供不同的资讯

**Daylight Saving Time**  
冬季时间

Remember to turn your clocks back 1 hour on **Sunday, Nov 6**



请於十一月六日周日拨慢一个小时



**Uniforms**

As a result of the Aldergrove School Uniform vote that took place within our school community, with a vote of 81% as per Ministry of Education guidelines, we are using our school colours as a uniform. 学校在家长社区有关校服意见调查, 以百分之八十一大比数通过, 按国家教育部指引, 我校以学校颜色作为校服。

Families can choose to purchase or use existing clothing as long as they are a plain white, red or black top (no logos/writing/images), black bottoms and simple black or white shoes. Students have been purchasing Aldergrove shirts and are welcome to wear them as part of their uniform.

家庭可自行购买或向校订购有校徽的校衫作为校服。只要是纯白, 红或黑上衣及黑裤, 简单黑或白鞋。  
如想知多些有关资料, 请登以下网

We created a video that has been shared you through our App, Twitter feed and on our website. You can find the video at <https://youtu.be/OotCh0y0YmU>



## Cross-Country Running Team



Thank you to all scholars who came out to cross-train and run this fall. Runners committed to Tuesday and Thursday morning practices and endured intense speed workouts and long runs when others were still sleeping! It was amazing to see scholars put their hard work to the test when they competed at the Area and Regional Cross-Country Races.



At both events, scholars represented Aldergrove well by demonstrating leadership, positive attitudes and sportsmanship. Way to go! Stay tuned for announcements in the spring. Spring training will start in March 2017. See you then!

Ms. Gallichan & Ms. Luk 教练老师

### 校际赛跑

多谢我校赛跑队成员在过去多个周一及四大清早到校练习，在人家还在睡梦，他们已很努力作各种段练，希望在地区赛中作出表现，我们为他们表现出的领导能力，积极进取，及体育精神而骄傲。春季练习会在二〇一七年三月开始，到时见！

## There are many **extra-curricular activities**

that are going on to support the physical, well-being and mental health of our scholars.

另外各项课外活动如下：

Already under way... 已开始的



**Soccer** (Junior and Intermediate) on Friday night from 4 - 6 pm  
足球 高年级逢周五下午四至六时



**Boys Volleyball** (Intermediate) Team 高年级男排

**Girls Volleyball** (Intermediate) Team 高年级女排

**Intramural Volleyball** (Grades 6-8) 课内排球(六至八年级)



**Peer Mediators** (Intermediate) 朋辈联系组

**Primary Park visits** during morning recess  
在小休时公园参观



**Primary games** (outside and in gym) with our CYW team  
小息游戏

**Concert Band** 学校音乐会乐队  
**Drama Club** - Tuesday after school from 3:00 to 4:00 pm & 戏剧组逢周二下午三至四时  
Thursday at 12:40 in the gym



**Student Government** 学生政府  
**Student Rock Band** 学校摇滚乐队



**Learning Commons Helper**  
图书馆助理 (Grades 3-8 by interview for Term 1)



**Healthy School Helpers**  
健康学校助理



### After School Opportunities:

课后班

**Drop Zone** on Tuesdays and Thursdays from 3:30 - 6:00 is Free and takes place over at St. Benedicts CES



周二及四下午三时三十分至六时 免费於天主教小学进行。

**Coming soon (December):**  
十二月



**Intermediate Girls Basketball**  
Team 高年级女篮

**Intermediate Boys Basketball**  
Team 高年级男篮



**Intramural Basketball** 课内篮球  
**Primary Foot Hockey** 足棒球

### Upcoming opportunities in the Learning Commons:

学校学习天地活动(图书馆)



**Keep Someone Warm' Knitting Club** (Grades 3 - 8) 编织班  
**Hour of Code** (Grades 1 - 8, Gender Focus Groups for Intermediate) 朋辈分享组



**Scholastic Book Fair** 书展  
**Reading with Rainbows** (FDK) 幼儿彩虹读书计划



### Adult Employment and Academic

**Preparation Classes** presented by York Region District School Board from September - June at Uplands Community Learning Centre and York Works in order to support in updating resumes to find a job, prepare for college, gain computer skills, prepare for High School credit programs. For more information call 可电 905-731-9957 ext. 307 to book an appt 查询成人职业及学术预备班

### Adult English as a Second Language

**Classes** presented by York Region District School Board at Aldergrove Public School during weekday afternoons. Participants will develop effective language skills in speaking, listening, reading and writing for daily life in Canada. For more Information call 请电 905-731-9957 或到本校查询有关成人英文班

### Money Basics for Newcomers is a

workshop presented by Library Settlement Partnerships that addresses the Canadian banking. This will take place on Wednesday Nov. 9, 2016 from 12:30 to 2:00 pm at Milliken Mills Library. To register and for more information call 647-721-7616 or email [LSP@ccsyr.org](mailto:LSP@ccsyr.org)

### 市图书馆讲座

基础财务管理, 十一月九日下午十二时三十分





Aldergrove P.S.

# November 2016



Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
十一月	1 <b>Breakfast program</b> every Tuesday & Thursday from 8-8:25am 逢周二及四学生早餐早上八时	2  Sushi Lunch 寿司午餐 Drama Club 戏剧组	3  Ontario String Youth Orchestra @ 10:40 am Drama Club ! 安省青少年弦乐团 上午十时四十分	4  Sub Lunch 三文治午餐
7  Photo Day 拍照日	8   Dental Screening 牙齿检查	9  Dental Screening 牙齿检查	10   Dental Screening 牙齿检查	11  Pizza Day Remembrance Day Assemblies 和平纪念
14  Chai & Chat @ 6:30 pm 家长茶聚 下午六时三十分	15	16  Sushi Lunch 寿司午餐	17  School Council @ 6:30 pm 家长委员会 下午六时三十分	18  Sub Lunch 三文治午餐
21	22   Area Girls Volleyball 女排赛	23  Area Girls Volleyball 女排赛	24  Report Cards 成绩单 Parent Interview 见家长 Area Boys Volleyball 男排赛 Community Fair 社区展览	25 PA Day No School 假期
Scholastic Book Fair in the Learning Commons 书展				
28	29  Primary Firefighters visit 消防员探访	30  Sushi Lunch Regional Girls Volleyball 女排赛	Dec 1  Photo Re-take day 补照相	

[aldergrove.ps@yrdsb.ca](mailto:aldergrove.ps@yrdsb.ca)

Citizenship Empathy Inclusion Innovation Relationships Optimism Self-Awareness